

AMERICAN ASSOCIATION  
FOR THE  
ADVANCEMENT OF SCIENCE

Board of Directors

PAUL B. SEARS, *President*  
LAURENCE H. SNYDER, *President Elect*  
GEORGE W. BEADLE, *Retiring President*  
WALLACE R. BRODE  
PAUL M. GROSS  
GEORGE R. HARRISON  
MARK H. INGRAHAM  
PAUL E. KLOPSTEG  
CHAUNCEY D. LEAKE  
MARGARET MEAD  
THOMAS PARK  
PAUL A. SCHERER, *Treasurer*  
DAEL WOLFLE, *Executive Officer*

DAEL WOLFLE, *Executive Officer*  
GRAHAM DUSHANE, *Editor*  
CHARLOTTE V. MEETING, *Assistant Editor*

Editorial Board

MARK H. ADAMS           KARL LARK-HOROVITZ  
WALLACE R. BRODE       EDWIN M. LERNER  
BENTLEY GLASS           WILLIAM L. STRAUS, JR.

Editorial Staff

MARY L. CRABILL, SARAH S. DEES, OLIVER W. HEATWOLE, YUKIE KOZAL, JEAN MCCARTHY, ELIZABETH MCGOVERN, ELLEN E. MURPHY, ROBERT V. ORMES, BETHSABE PEDERSEN, MADELINE SCHNEIDER, JOSEPH TURNER, JACQUELYN VOLLMER

EARL J. SCHERAGO, *Advertising Representative*

SCIENCE founded in 1880, is published each Friday by the American Association for the Advancement of Science at Business Press, Lancaster, Pa. Entered at the Lancaster, Pa., Post Office as second class matter under the Act of 3 March 1879.

SCIENCE is indexed in the *Reader's Guide to Periodical Literature* and in the *Industrial Arts Index*.

Editorial and personnel-placement correspondence should be addressed to SCIENCE, 1515 Massachusetts Ave., NW, Washington 5, D.C. Manuscripts should be typed with double spacing and submitted in duplicate. The AAAS assumes no responsibility for the safety of manuscripts or for the opinions expressed by contributors. For detailed suggestions on the preparation of manuscripts, book reviews, and illustrations, see *Science* 123, 714 (27 Apr. 1956).

Display-advertising correspondence should be addressed to SCIENCE, Room 604, 11 West 42 St., New York 36, N.Y.

Change of address: The notification should reach us 4 weeks in advance. If possible, please furnish an address stencil label from a recent issue. Be sure to give both old and new addresses, including zone numbers, if any.

Annual subscriptions: \$7.50; foreign postage, \$1; Canadian postage, 50¢. Single copies, 25¢. Special rates to members of the AAAS. Cable address: Advancesci, Washington.

The AAAS also publishes THE SCIENTIFIC MONTHLY.



## Translations from the Russian

In this space we recently described the highly centralized abstracting and translation arrangements in the Soviet Union [*Science* 124, 609 (5 Oct. 1956)]. The United Kingdom and the United States have a corresponding need for scientific information from the Soviet Union, a need now being met in a different, but perhaps no less effective, way.

The Department of Scientific and Industrial Research in the United Kingdom exchanges information about translations and abstracting with the several agencies of the U.S. Government that are concerned. In the United States the general pattern of operation is for government agencies to furnish financial support to private organizations, which in turn arrange for abstracting and translating foreign material. The American Institute of Physics, with the support of the National Science Foundation, translates four Soviet journals, which run to about 10,000 pages a year. In cooperation with the National Institutes of Health, NSF plans to arrange for the translation of several Soviet journals in biology by private organizations. In a similar way, NSF supports the American Mathematical Society, which thoroughly screens Soviet literature and selects papers of the greatest interest for translation. Similar arrangements will soon be worked out for geophysical information.

The U.S. Atomic Energy Commission meets its specialized needs for translation by contract with Consultants Bureau, Inc., of New York, and the National Institutes of Health are planning an extensive program of translation of Soviet journals, abstracts, and monographs in biology and medicine, partly by contract with the Consultants Bureau and partly by funds assigned to NSF and possibly other appropriate groups.

This is necessarily an incomplete picture of what is going on. Some commercial translators, including the Consultants Bureau, have been translating selected Soviet literature for some years and have made a considerable contribution. Another institute for translating is in the process of formation. I. R. Maxwell, managing director of Pergamon Press, has founded a non-profit corporation, the Pergamon Institute of Russian Science, Technology, and Medicine, to prepare abstracts, translations, reviews, and dictionaries. The project is conceived on a large scale and will supplement, rather than compete with, other translation programs. The institute will be incorporated in both the United Kingdom and the United States. Its organization on a nonprofit basis makes it possible, and indeed probable, that it will attract support from foundations and governments on both sides of the Atlantic.

These undertakings, at first sight so diverse and uncentralized, promise to make the results of Soviet science available with dispatch and efficiency and, what is equally remarkable, without duplication of effort. The mode of operation is a good illustration of the curious Anglo-American capacity to blend governmental and private interests effectively and to keep bureaucratic control at a minimum.—G. DuS.

It is with deep regret that we announce the death of Mark H. Adams, a member of the Editorial Board of *Science* and *The Scientific Monthly*. His uncompromising integrity, high standards, penetrating judgment, and sharp discrimination led us to depend on him for advice about many difficult editorial decisions. His death is a serious loss to science and a deep personal loss to us.—EDITORIAL BOARD.